



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC**

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage , Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

**Weapons Systems Division/Division des systèmes
d'arme**

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

8C2, Place du Portage

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet AMMUNITION BRASS CERTIFICATION	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8476-185847/B	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client W8476-185847	Date 2018-05-04
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$BM-036-26780	
File No. - N° de dossier 036bm.W8476-185847	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-05-18	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Langdon (bm div), Darren	Buyer Id - Id de l'acheteur 036bm
Telephone No. - N° de téléphone (819) 939-0951 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	





Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Le but de l'amendement 001 est de répondre aux questions reçues.

1. Questions et réponses

No.	Question	Réponse
1.	Pourriez-vous fournir plus d'informations sur le type d'emballage qui serait utilisé pour amener le matériel au site de démilitarisation et pour emporter le matériel traité à partir du site de démilitarisation? S'agira-t-il de boîtes en carton, de boîtes en bois, de boîtes M2A1 usagées, de boîtes en plastique, de palettes de boîtes de concert, etc.?	<p>Les douilles de munitions de petit calibre (MPC) seront organisées et stockées dans des conteneurs à multiple paroi (qui pourraient être des boîtes en carton, en plastique ou en bois, montées sur des palettes en bois) ou d'autres conteneurs standards pouvant être manipulés au moyen d'un chariot élévateur. Des godets usagés (en plastique ou métalliques) ou boîtes M2A1 usagés pourraient contenir des calibres spécifiques de MPC.</p> <p>a. Exemple d'emballage utilisé pour amener les douilles de MPC au site de démilitarisation:</p> <div></div> <p>b. Exemple d'emballage utilisé pour emporter les douilles de MPC traitées à partir du site de démilitarisation:</p> <div></div>

No.	Question	Réponse
2.	<p>Ref. Annexe A - Point 2 - Portée du projet</p> <p>a. Quel serait le pourcentage des cartouches chargées dans le contenu total des douilles de munitions de petit calibre (MPC)? Prévoyez-vous plus de 10% de cartouches chargées dans le contenu total des douilles de MPC?</p> <p>b. Nous ne comprenons pas pourquoi est-ce qu'on demande une trieuse des douilles de MPC qui détecte et sépare automatiquement les cartouches chargées d'un flux d'élimination des douilles de MPC, si, au final, toutes doivent être détruites?</p>	<p>a. Pourcentage des cartouches chargées dans le contenu total des douilles de MPC</p> <p>Scénario 1: Pour les opérations nationales / non déployées, la capacité de certification des douilles de MPC comprendra une combinaison des trois capacités, comme suit:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. Une capacité de triage des douilles de MPC. La capacité de triage doit capturer les cartouches chargées à un taux de capture de 99,99%, sans tenir compte de la quantité de cartouches chargées dans le flux d'entrée. ii. Une capacité de traitement thermique des douilles de MPC. Les douilles de MPC traitées par la capacité de traitement thermique doivent être exemptes de cartouches chargées ou de cartouche à blanc dans une proportion minimale de 99.99%. iii. Une capacité de déformation des douilles de MPC. <p>Scénario 2: Pour les opérations de déploiement, la capacité de certification des douilles de MPC inclura une combinaison des deux capacités, comme suit:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. Une capacité de traitement thermique des douilles de MPC. Nous n'attendons pas d'avoir plus de 10% de cartouches chargées dans le flux d'entrée des douilles de MPC. Les douilles de MPC traitées par la capacité de traitement thermique doivent être exemptes de cartouches chargées ou de cartouche à blanc dans une proportion minimale de 99.99%. ii. Une capacité de déformation des douilles de MPC. <p>b. Raisons pour lesquelles une trieuse est requise même si une unité de traitement thermique des douilles de MPC est incluse dans le système:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. La sécurité - une trieuse qui capte et sépare les cartouches chargées du flux d'entrée des douilles de MPC suivi par un traitement thermique des douilles de MPC forme essentiellement un système de sécurité à deux niveaux pour empêcher la sortie des cartouches chargées. ii. L'environnement - en séparant les cartouches chargées par le biais du processus de tri (pour les opérations nationales / non déployées), seulement les douilles de MPC vides seront introduites dans l'unité de traitement thermique, ce qui réduit considérablement les émissions nocives générées par le processus de traitement. <p>Notez que les cartouches chargées séparées par la trieuse ne seront pas introduites dans l'unité de traitement thermique. Ces cartouches chargées peuvent être reconditionnées et réutilisées ultérieurement ou être détruites et éliminées en utilisant une autre méthode de démilitarisation et élimination. Le système de certification des douilles de MPC ne sera pas utilisé pour éliminer intentionnellement des cartouches chargées.</p>

No.	Question	Réponse
3.	<p>Ref. Point 5.2.1 - Commande de l'opérateur</p> <p>L'objectif de diviser les douilles de MPC par calibre n'est pas clair pour nous car l'équipement à fournir doit pouvoir traiter tous les calibres de 5,56mm à 12,7mm. Si tel est le cas, nous ne voyons pas la valeur de cette séparation par calibre. Nous pensons que cela ajoutera des complications et des coûts inutiles alors qu'il serait possible de simplement alimenter des munitions de 5,56mm à 12,7mm (y compris un certain pourcentage de cartouches chargées) qui seraient toutes détruites.</p>	<p>Raisons pour lesquelles une trieuse devrait séparer les douilles de MPC par calibre:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. L'opération de déformation - la distance entre les tambours déformants peut être ajustée correctement si les douilles de MPC sont séparées par calibre. b. La gestion des stocks - le site de démilitarisation a l'obligation de déclarer la quantité des douilles de MPC certifiées pour l'élimination par le système, ventilées par calibre. L'objectif est d'éviter d'introduire des charges mixtes des douilles de MPC dans le système de traitement thermique pour permettre une comptabilisation efficace du laiton prêt à être récupéré et recyclé.
4.	<p>Dans les exigences techniques, les règlements environnementaux n'ont pas été mentionnés. Quelles réglementations environnementales les systèmes désignés, en particulier les solutions antipollution correspondantes, doivent-ils respecter?</p>	<p>Notez que puisque la capacité de traitement thermique des douilles de MPC traitera uniquement les douilles de MPC vides (avec seulement un faible pourcentage de cartouches chargées entremêlées), un système antipollution n'est pas considéré comme une exigence obligatoire pour le système. Un SSCE (CEMS en Anglais) est identifié comme un composant souhaitable (c'est-à-dire un critère coté) pour la surveillance des émissions nocives.</p> <p>Le système de surveillance des émissions: Le contracteur devrait fournir un système de surveillance continue des émissions (SSCE / CEMS en Anglais) pour l'unité de traitement thermique pour la certification des douilles de MPC. Le SSCE devrait être capable de surveiller les concentrations de composantes suivantes dans le gaz de combustion:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. opacité; ii. chlorure d'hydrogène (HCl); iii. oxygène (O2); iv. monoxyde de carbone (CO); v. température de cheminée (T); vi. oxydes d'azote (NOx); vii. dioxyde de soufre (SO2)

*****All other Terms and Conditions remain the same*****